



Canllaw i Gydfordodi Gorchmynion Cynhaliaeth (REMO)

System yw Cydfordodi Gorchmynion Cynhaliaeth (REMO) lle gall:

- Preswylwyr y DU wneud cais i orfodi neu newid gorchymyn cynhaliaeth presennol neu wneud gorchymyn cynhaliaeth newydd yn erbyn unigolyn sy'n byw mewn gwlad arall; neu
- Preswylwyr mewn gwledydd eraill orfodi neu newid gorchymyn cynhaliaeth presennol neu wneud gorchymyn cynhaliaeth newydd yn erbyn unigolyn sy'n byw yn y DU.

Mae'r wybodaeth yn y daflen hon yn berthnasol i geiswyr sy'n byw yng Nghymru neu Loegr. I gael gwybodaeth ynglŷn â'r broses REMO yng ngweddill y DU, neu os ydych yn byw y tu allan i'r DU ac eisiau hawlio cynhaliaeth gan unigolyn sy'n byw yng Nghymru neu Loegr, fe gewch ragor o wybodaeth ar ddiwedd y daflen hon.

Gan bwy y gallaf ei hawlio?

Mae'r mwyafrif o geisiadau am gydfordodaeth yn cael eu gwneud gan riant sydd â gorchymyn am gynhaliaeth plant ar ran eu plentyn neu eu plant. Fodd bynnag, mae'n bosibl i oedolyn neu blentyn wneud cais i gael cynhaliaeth gan riant, neu i unigolyn hawlio cynhaliaeth gŵr/gwraig gan gynbartner. Os oes arian yn ddyledus i chi, chi yw'r 'credydwr'. Yr unigolyn yr ydych yn gwneud cais i gael cynhaliaeth ganddo yw'r 'dyledwr'.

Pa wledydd sy'n cael eu cynnwys?

Mae gan y DU gytundeb ar hyn o bryd i orfodi cynhaliaeth gyda mwy na 100 o wledydd a thiriogaethau ledled y byd. Mae rhestr lawn o wledydd a thiriogaethau ar gael yn GOV.UK www.gov.uk/government/publications/countries-where-you-can-enforce-child-maintenance-decisions

Os nad yw eich cynbartner yn byw yn un o'r gwledydd REMO, efallai byddwch yn dal i allu gorfodi penderfyniad yn y wlad y maent yn byw ynddi. Dylech geisio cyngor cyfreithiol gan gyfreithiwr yn y wlad lle mae eich cynbartner yn byw. Mae rhestr o gyfreithwyr ar gael yn GOV.UK www.gov.uk/government/collections/list-of-lawyers

Faint fydd y gost?

Mae'r broses weinyddol i orfodi gorchmynion cynhaliaeth dramor yn rhad ac am ddim fel arfer.

Oes angen cyfreithiwr arna'i?

Nac oes. Cewch wneud eich cais yn uniongyrchol heb ddefnyddio cyfreithiwr. Fodd bynnag, sylwch efallai y bydd arnoch angen cynrychiolaeth gyfreithiol dramor.

Sut mae gwneud cais?

Os oes gennych chi neu eich plant orchymyn cynhaliaeth neu os ydych eisiau cael gorchymyn cynhaliaeth yn erbyn unigolyn sydd yn byw mewn gwlad neu diriogaeth arall sydd â threfniant REMO gyda'r DU, gallwch wneud cais am gynhaliaeth ganddynt gan ddefnyddio'r broses REMO.

Dylai preswylwr yn y DU sy'n dymuno gwneud cais am gynhaliaeth gan unigolyn dramor gysylltu ag un o Ganolfannau Busnes Gorfodi Cynhaliaeth (MEBC) Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd EM a restrir isod. Byddant yn anfon y ffurflen briodol ar gyfer y wlad y mae'r dyledwr yn byw ynddi.

	Ffôn	Cyfeiriad e-bost
Cymru	01656 673833	Wales_MEBC@hmcts.gsi.gov.uk
Lloegr (ac eithrio Llundain)	0300 123 3034	MEBC.BSE@hmcts.gsi.gov.uk
Llundain	020 7421 8657	MEBC.London@hmcts.gsi.gov.uk

Dylech ddychwelyd y ffurflen gais wedi'i llenwi i'r MEBC priodol. Ar sail yr wybodaeth yr ydych yn ei darparu yn eich cais, bydd yr MEBC yn penderfynu ar y camau priodol nesaf, a all gynnwys gwrandawriad yn y Llys Teulu.

Bydd y cais yn cael ei anfon i'r uned REMO, sef yr uned yn y Weinyddiaeth Cyfiawnder sy'n gyfrifol am anfon eich cais i'r awdurdodau yn y wlad arall. Unwaith y bydd yr awdurdodau tramor wedi cael eich cais, byddant yn delio ag ef yn unol â chyfraith a rheoliadau eu gwlad.

Mae rhagor o wybodaeth a chanllawiau ar gael ar-lein www.gov.uk/child-maintenance-if-one-parent-lives-abroad/paying-parent-lives-abroad

Nid oes gennyf fanylion cyswllt ar gyfer yr atebydd

Dylech roi gymaint o wybodaeth ag y gallwch yn eich cais ynghylch ble mae'r atebydd yn byw. Os yw'r wlad y mae'r atebydd yn byw ynddi yn gallu yn gyfreithiol, bydd yn ceisio canfod yr atebydd ar eich rhan.

Gwiriadau ariannol a datgelu gwybodaeth

Gall uned REMO a'r llysoedd, pan fyddant yn ystyried eich achos, gasglu a defnyddio gwybodaeth ariannol a phersonol sydd gan awdurdodau gweinyddol cyhoeddus.

Mae'n rhaid i chi gysylltu â'r Ganolfan Fusnes Gorfodi Cynhaliaeth (MBEC) Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd EM neu'r uned REMO os oes unrhyw wybodaeth sensitif nad ydych eisiau ei datgelu e.e. cyfeiriad cyfredol.

A oes angen i mi drefnu i'r dogfennau gael eu cyfieithu?

Na. Os oes angen cyfieithu'r dogfennau, bydd yr uned REMO yn trefnu i gyfieithu'r rhain heb i chi orfod talu.

Beth sy'n digwydd ar ôl anfon y cais i'r Uned REMO?

Bydd yr uned REMO yn prosesu eich cais o fewn 30 diwrnod o'i dderbyn. Fodd bynnag, unwaith bydd eich cais yn cael ei anfon i'r awdurdodau tramor, bydd yn cael ei ddelio ag ef yn unol â deddfau a gweithdrefnau'r wlad honno, a all gymryd nifer o fisoedd. Nid oes gan y llysoedd yng Nghymru a Lloegr, a'r uned REMO unrhyw bŵer i orfodi llysoedd ac awdurdodau tramor i orfodi gorchmynion cynhaliaeth, nac i osod amserlen ar gyfer gorfodi gorchmynion cynhaliaeth neu sefydlu hawliad cynhaliaeth. Os yw eich cais yn cael ei anfon i wlad arall yn yr Undeb Ewropeaidd, neu Albania, Bosnia a Herzegovina, Norwy neu Wcrain, mae eu cytundebau cydorchod yn cynnwys amserlenni y dylai'r llysoedd ac awdurdodau gydymffurfio â hwy.

Sut wyf yn gwneud cais i gael diweddariad ar fy nghais?

Dylech allu cael diweddariad o fewn dau fis o ddyddiad derbyn cydnabyddiaeth gan yr Awdurdod Tramor os yw eich cais wedi mynd i wlad UE, neu i Albania, Bosnia a Herzegovina, Norwy neu Wcrain. Fel arall, dylech ganiatáu tri mis cyn gwneud cais am eich diweddariad cyntaf. Bydd yr uned REMO yn darparu diweddariadau i'r llys fel maent yn eu derbyn gan y wlad dramor. Gallwch ofyn i'r MEBC perthnasol i gysylltu â'r uned REMO i ofyn am adroddiad gan y wlad arall ynghylch cynnydd eich achos ar unrhyw bryd.

Cymorth pellach

I gael cymorth a chynghor ar unrhyw agwedd o gael cynhaliaeth gan rywun sy'n byw dramor, cysylltwch â'r MEBC neu'r uned REMO perthnasol.

Manylion cyswllt uned REMO

Cyfreithiwr Swyddogol ac Ymddiriedolwr Cyhoeddus

Victory House

30-34 Kingsway

Llundain

WC2B 6EX

Ffôn: 020 3681 2757

O'r tu allan i'r DU: +44 20 3681 2757

Ebost: remo@offsol.gsi.gov.uk

Gwefan: www.gov.uk/remo-unit-helpline

I gael gwybodaeth ynghylch REMO yn yr Alban a Gogledd Iwerddon, defnyddiwch y dolenni isod:

Yr Alban

www.scotland.gov.uk/Topics/Justice/law/17867/fm-children-root/maintenance

Gogledd Iwerddon

<http://www.nidirect.gov.uk/reciprocal-enforcement-of-maintenance-orders>

Preswylwyr y tu allan i'r DU

Os ydych yn byw y tu allan i'r DU ac eisiau gwneud cais i orfodi cynhaliaeth gan unigolyn sy'n byw yng Nghymru neu Loegr, bydd angen i chi gysylltu â'r awdurdodau ym mhle rydych yn byw a holi ynghylch gwneud cais am gydfodi gorchmynion cynhaliaeth.

Gwasanaeth Cynhaliaeth Plant neu'r Asiantaeth Cynnal Plant (CSA)

Efallai y gall y Gwasanaeth Cynhaliaeth Plant neu'r Asiantaeth Cynnal Plant eich helpu os yw'r unigolyn sy'n byw dramor yn:

- was sifil i'r DU
- gweithio i Wasanaeth Llysghenhadol Ei Mawrhydi
- aelod o'r Lluoedd Arfog
- gweithio i gwmni sydd wedi'i leoli a'i gofrestru yn y DU, neu'n gweithio ar secondiad gyda 'corff rhagnodedig', megis awdurdod iechyd rhanbarthol neu awdurdod lleol.

Mae rhagor o fanylion ar gael yn GOV.UK www.gov.uk/child-maintenance/overview